



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Департамент загальної середньої та дошкільної освіти

пр. Перемоги, 10, м. Київ, 01135, тел./факс (044) 481-47-69

Від 08082016 № 2/2-14-1532-16

На № _____ від _____

Департаменти та управління освітою
обласних та Київської міської державних
адміністрацій

Щодо конкурсу дитячого малюнку
в м. Наріта (Японія)

Відповідно до листа Міністерства закордонних справ України від 04 серпня 2016 року № 640/14-800-2155 просимо проінформувати загальноосвітні навчальні заклади про конкурс дитячого малюнку в м. Наріта (Японія).

Додатки: 5 арк.

Директор департаменту

Ю. Г. Кононенко

Кудренко Б. В.
481-47-62

**МІНІСТЕРСТВО
ЗАКОРДОННИХ СПРАВ
УКРАЇНИ**

Михайлівська площа, 1
м. Київ, 01018, Україна



Тел.: (044) 238 17 48; факс: (044) 238 18 88
E-mail: zsmfa@mfa.gov.ua
Web: <http://www.mfa.gov.ua>
Код ЄДРПОУ 00026620

**MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS
OF UKRAINE**

1 Mykhailivska Square
Kyiv, 01018, Ukraine

«4» серпня 2016 р. № 640/14-800-2155

**Міністерство освіти і науки
України**

*Щодо конкурсу дитячого малюнку
в м.Наріта (Японія)*

Інформуємо, що мер японського міста Наріта запрошує українських дітей взяти участь у виставці дитячого малюнку у культурно-мистецькому центрі м.Наріта (Японія), який відбудеться з 12 по 23 листопада 2016 року.

Згідно з умовами конкурсу, участь у ньому можуть брати діти віком від 6 до 15 років. Роботи мають бути виконані на папері максимальним розміром 392 мм × 542 мм (без рамки), по одній роботі від учасника, але не більше 10 робіт від міста-учасника виставки. Техніка та засоби виконання не обмежені, однак роботи з аплікаційними елементами до участі в конкурсі не приймаються.

Заповнені учасниками реєстраційні форми на участь у конкурсі разом з малюнками необхідно надсилати виключно від школи, клубу дитячої творчості, тощо, індивідуальні заявки не приймаються. Терміни подачі заявок: до 9 вересня 2016 року.

Просимо сприяти у розповсюдженні інформації про вищезазначену виставку серед українських дитячих освітніх закладів.

Додаток: інформаційний лист (англ. мовою) та реєстраційна форма, на 4 арк. електронною поштою.

**Т.в.о. Директора Департаменту
країн Азіатсько-Тихоокеанського
регіону**

(підпис)

Ж.В.Лещинська

О.Власенко
тел. 238 18 09



The International Exchange Exhibition of Children's Art 2016 Application Form

We would like to introduce the artworks of children from all over the world and from those living in Narita City, who wish to exhibit their art at our International Exchange Exhibition of Children's Art. Children are the driving force of the 21st century, and this exhibition is aiming for fostering dreams and creativity of children and deepening their understandings of different cultures and the lives of people in other countries through art.

We are looking forward to welcoming exhibits from many countries.

Hosted by

The Executive Committee for the International Exchange Exhibition of Children's Art

Exhibition details

Exhibition Period: November 12 (Sat) – November 23 (Wed), 2016

Exhibition Site: Skytown Gallery, Narita City Cultural Arts Center

Entry qualifications

Elementary and junior high school children (Children aged between six and fifteen.)

Requirements for application

Theme: "Friendship"

(Artwork should be flat and picture frames should not be used)

Type: Watercolors, crayons, pastel crayons, wood prints etc.

Size: Maximum 39.2 cm×54.2cm

Number of exhibits: Entries are limited to one picture per person, and up to 10 per city, 10 cities per country, in principle, due to the space limitations at the exhibition site. If sizes are exceeded, some artworks might not be exhibited after screening.

Ownership: The ownership and copyright of the exhibits will belong to the promoter.

Other: Artwork will not be returned, since they will be utilized for an indefinite period keeping them with greatest care.

Application procedure

- (1) In submitting your works, please apply through a school or an organization.
Individual applications are not accepted. Prizes will be awarded and sent to the school or organization.
- (2) The Exhibits List should be filled in according to each school or group and be presented with the pictures.

- (3) Exhibit Form should be pasted on the back of the artwork fitting to the directions of it (ups and downs; right and left) after filling in the prescribed form.
- (4) The prizes for the exhibits are to be sent to the schools or groups. Please fill in the required information in alphabet and in **BLOCK LETTER**. Be careful not to make any mistakes.

Deadline for application

September 9(FRI), 2016

Please abide by the closing date to avoid any delay in exhibition preparations.

Forwarding address and telephone number for exhibits

The Executive Committee for the International Exchange Exhibition of Children's Art
Administration Office

Life - long Learning Section

Life - long Learning Department

Narita City Board of Education

760, Hanazaki-cho , Narita

Chiba Prefecture

Japan 286-8585

Telephone no : 0476-20-1534

E-mail : shogaku@city.narita.chiba.jp

HP: <http://www.city.narita.chiba.jp/>

Note: Please send your exhibits by mail. Art sent as freight must pass through the customs that may take much more time.

Prizes for exhibitors

- "Friendship Prize" will be awarded to the excellent work, one piece per country.
- All exhibitors will be presented with "entry gift".

Other

- If possible, please attach photographs of the children who made the pictures, so that visitors can feel closer impression of picture and children.
- After the exhibition, all artworks will be circulated and exhibited in public facilities in Narita, for children to deepen their understandings of different cultures and lives of people in other countries through art.



**Exhibit Form for the International Exchange Exhibition
of Children's Art 2016**

Exhibit number:

Name of country	
Name of school	
School grade · Age · Sex	School grade (Age) · Male / Female
Name	
Title	

Please complete the form using **BLOCK letters** and attach this form to the back of the picture.

down



**Exhibit Form for the International Exchange Exhibition
of Children's Art 2016**

Exhibit number:

Name of country	
Name of school	
School grade · Age · Sex	School grade (Age) · Male / Female
Name	
Title	

Please complete the form using **BLOCK letters** and attach this form to the back of the picture.

down

Address of school

Please complete the form using **BLOCK letters** and submit it with the artworks.

[illegible]